

## Thematische Literaturliste / Bibliographie thématique (Stand/état : 2022.01)

Daniel Elmiger (daniel.elmiger@unige.ch)

### Sprache und Geschlecht / langue et genres

Elmiger, Daniel (2022): «Les guides de langue non sexiste / inclusive dans les langues romanes: un genre textuel évolutif». *Entre masculin et féminin. Français et langues romanes*. Fagard, Benjamin et Gabrielle Le Tallec-Lloret (éd.). Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle: p. 119-136

Elmiger, Daniel (2022): «Geschlechtergerechte Sprache im Französischen: nichtsexistische, geschlechtsneutrale oder inklusive Sprache?». *sprache-und-gendern.de*  
<https://www.sprache-und-gendern.de/beitraege/geschlechtergerechte-sprache-im-franzoesischen>

Elmiger, Daniel (2021): «Toutes pour une, une pour toustes? Ou: que faire du masculin à valeur générique?». *GLAD!* 11/21 (Les genres récrits n° 9)  
<https://journals.openedition.org/glad/3619>

Elmiger, Daniel (2021): *Sammlung Leitfäden für geschlechtergerechte / inklusive Sprache. Collection Guides de langue non sexiste / inclusive. Collection Guidelines for non-sexist / inclusive language. Version 2.0*. Université de Genève: Département de langue et de littérature allemandes

URL:

[https://www.unige.ch/lettres/alman/files/2416/2461/4755/2021.06\\_Leitfadensammlung\\_V\\_2.pdf](https://www.unige.ch/lettres/alman/files/2416/2461/4755/2021.06_Leitfadensammlung_V_2.pdf)

Elmiger, Daniel (2021): «Y a-t-il un guide dans la rédaction?». *GLAD!* 10/2021 (Les genres récrits n° 8)

URL: <https://journals.openedition.org/glad/2800>

Elmiger, Daniel (2020): «Le féminin générique ou: une généricité peut en cacher une autre». *GLAD!* 8/2020 (Les genres récrits n° 7)

URL: <https://journals.openedition.org/glad/2346>

Elmiger, Daniel (2020): *Sammlung Leitfäden für geschlechtergerechte / inklusive Sprache. Collection Guides de langue non sexiste / inclusive. Collection Guidelines for non-sexist / inclusive language. Version 1.0*. Université de Genève: Département de langue et de littérature allemandes

Elmiger, Daniel (2019): «Le genre des noms inanimés utilisés comme noms communs de personnes». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)*: p. 1-17

URL: [http://unine.ch/files/live/sites/tranel/files/Tranel/71/1-17\\_Elmiger\\_def.pdf](http://unine.ch/files/live/sites/tranel/files/Tranel/71/1-17_Elmiger_def.pdf)

Gygax, Pascal, Daniel Elmiger, Sandrine Sandrine, Alan Garnham, Sabine Sczesny, Lisa von Stockhausen, Friederike Braun and Jane Oakhill (2019): «A Language Index of Grammatical Gender Dimensions to Study the Impact of Grammatical Gender on the Way We Perceive Women and Men». *Frontiers in Psychology* 10:1604 (article 1604): 6 p.

URL:

[https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2019.01604/full?utm\\_source=Email\\_to\\_authors&utm\\_medium=Email&utm\\_content=T1\\_11.5e1\\_author&utm\\_campaign=Email\\_publication&field=&journalName=Frontiers\\_in\\_Psychology&id=447659](https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/fpsyg.2019.01604/full?utm_source=Email_to_authors&utm_medium=Email&utm_content=T1_11.5e1_author&utm_campaign=Email_publication&field=&journalName=Frontiers_in_Psychology&id=447659)

Elmiger, Daniel (2019): «La rédaction législative et administrative inclusive en Suisse et dans le monde germanophone». *La rédaction administrative et législative inclusive. La francophonie entre impulsions et résistances*. Flückiger, Alexandre (éd.). Berne: Stämpfli Editions: p. 41-56

Elmiger, Daniel, Eva Schaeffer-Lacroix et Verena Tunger (2019): «La rédaction non sexiste en Suisse: pluralité des discours et des pratiques». *Le discours et la langue* 11.1. Rabatel, Alain et Laurence Rosier (éd.) (= Les défis de l'écriture inclusive): p. 125-150

Elmiger, Daniel (2019): «Qu'est-ce que le genre — et à qui appartient son interprétation?». *GLAD!* 7/2019 (Les genres récrits n° 6)

URL: <https://www.revue-glad.org/1646>

Elmiger, Daniel (2019): «Votre prénom, s'il vous plaît!». *GLAD!* 6/2019 (Les genres récrits n° 5)

URL: <https://www.revue-glad.org/1541>

Elmiger, Daniel (2018): «French anthroponyms as a heterogeneous category. Is there such a thing as personal nouns?». *International Journal of Language and Culture* 5, 2: 184-202

Elmiger, Daniel (2018): «Au-delà de la binarité: le trouble entre les genres». *GLAD!* 3/2018 (Les genres récrits n° 3)

URL: <https://www.revue-glad.org/961>

Elmiger, Daniel (2018): «Pour ou contre l'écriture inclusive: l'injuste milieu?». *GLAD!* 5/2018 (Les genres récrits n° 4)

URL: <https://www.revue-glad.org/1417>

Elmiger, Daniel, Eva Schaeffer-Lacroix und Verena Tunger (2017): «Geschlechtergerechte Sprache in Schweizer Behördentexten: Möglichkeiten und Grenzen einer mehrsprachigen Umsetzung». *OBST: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 90: 61-90

Alghisi, Alessandra, Daniel Elmiger, Eva Schaeffer-Lacroix und Verena Tunger (2017): «KünstlerInnen, Mitarbeiter(innen) und Vertreter/-innen: Sprachnormabweichende Formen in Schweizer Behördentexten». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* numéro spécial 2017, vol. 2: 189-201

Elmiger, Daniel (2017): «Binarité du genre grammatical – binarité des écritures?». *Mots. Les langages du politique* 113: 37-52

URL: <http://archive-ouverte.unige.ch/unige:93102>

Elmiger, Daniel, Verena Tunger und Eva Schaeffer-Lacroix (2017): *Geschlechtergerechte Behördentexte. Linguistische Untersuchungen und Stimmen zur Umsetzung in der mehrsprachigen Schweiz*. Genève: Université de Genève: 240 S.

URL: <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:92322>

Elmiger, Daniel (2017): «Lisez la note de bas de page». *GLAD!* 2/2017 (= chronique: Les genres récrits n°1)

URL: <http://www.revue-glad.org/396>

Elmiger, Daniel et Alain Kamber (2016): «Du dictionnaire de fréquence au lexique pour les apprenant-e-s de FLE: l'exemple des adjectifs/noms communs de personnes». *Linguistik Online* 78, 4/2016 (Corpus, grammaire et français langue étrangère : une concordance nécessaire): 55-74

URL: <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/2950/4373>

Elmiger, Daniel (2015): «La répétition de noms communs de personnes pour éviter le masculin à valeur générique». *Le discours et la langue* 7, 2. Magri-Mourgues, Véronique et Alain Rabatel (éd.) ("La répétition et les genres"): 97-112

Elmiger, Daniel (2015): «Masculin, féminin: et le neutre? Le statut du genre neutre en français contemporain et les propositions de «neutralisation» de la langue». *Implications philosophiques* 29 juin 2015

URL: <http://www.implications-philosophiques.org/actualite/une/masculin-feminin-et-le-neutre/>

Christen, Helen and Daniel Elmiger (2015): «Gender in Swiss German». *Gender across languages. The linguistic representation of women and men. Volume 4*. Hellinger, Marlis and Heiko Motschenbacher (ed.). Amsterdam et al.: John Benjamins: 173-201

Elmiger, Daniel (2014): «Cachez ces doublons que je ne saurais voir: les doubles formes féminine et masculine dans le langage administratif suisse». *Cahiers de linguistique* 40, 1 (= Genres, Langues et Pouvoirs): 155-170

Elmiger, Daniel (2014): «Parité linguistique: quelle égalité est-elle possible, en français?». *Gazette ADF-Vaud* 66: 3-4

URL: <http://www.adf-vaud.ch/Resources/66.pdf>

Elmiger, Daniel et Verena Tunger (2014): «Les consignes de rédaction non sexiste françaises et italiennes. Quelle attitude face à la généricité du masculin?». *Synergies Italie* 10 (Les discours institutionnels au prisme du «genre»: perspectives italo-françaises): 49-60

URL: [http://gerflint.fr/Base/Italie10/Elmiger\\_Tunger.pdf](http://gerflint.fr/Base/Italie10/Elmiger_Tunger.pdf)

Elmiger, Daniel (2013): «The government in contact with its citizens: Translations of federal information in multilingual Swiss administration». *Gender & Language* 7, 1: 59-74

Elmiger, Daniel (2013): «La longue vie de Mademoiselle». *Langues et cité. Féminin, masculin: la langue et le genre* 24: 8

URL: [http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/LC\\_24\\_feminin-masculin.pdf](http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/LC_24_feminin-masculin.pdf)

Elmiger, Daniel (2013): «Pourquoi le masculin à valeur générique est-il si tenace, en français?». *Romanica Olomucensia* 25, 2: 113-119

URL: [Link](#)

Baider, Fabienne H. et Daniel Elmiger (éd.) (2012): *Intersexion. Langues romanes, langues et genre*. München: Lincom (= Studies in Sociolinguistics; 12)

Elmiger, Daniel (2012): «Quelle évolution dans le domaine de la féminisation de la langue? Constitution d'un corpus pour la description diachronique et synchronique des usages». *Intersexion. Langues romanes, langues et genre*. Baider, Fabienne H. et Daniel Elmiger (éd.). München: Lincom (= Studies in Sociolinguistics; 12): 97-105

Elmiger, Daniel (2011): «Chapitre 4. Féminisation de la langue française: une brève histoire des positions politiques et du positionnement linguistique». *Langage, genre et sexualité*. Duchêne, Alexandre et Claudine Moïse (éd.). Québec: Éditions Nota bene: 71-89

URL: [http://publications.irdp.relation.ch/ftp/1346159227elmiger\\_langage\\_genre.pdf](http://publications.irdp.relation.ch/ftp/1346159227elmiger_langage_genre.pdf)

Elmiger, Daniel (2011): «Von Dozierenden und Emeritierenden: substantivierte Partizip-I-Formen im heutigen Deutsch». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)* 55: 163-179

URL: [http://doc.rero.ch/record/12852/files/tranel\\_n\\_55\\_2011.pdf](http://doc.rero.ch/record/12852/files/tranel_n_55_2011.pdf)

Elmiger, Daniel (2010): «Gleichstellung in der Sprache? Ja. / Nein.». *Roche Nachrichten* 9/2010: 16

Elmiger, Daniel (2009): «Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann: eine korpusgestützte Untersuchung über den Sprachwandel in der Schweiz». *Linguistik online* 39, 3/2009 (Fortschritte in Sprach- und Textkorpusdesign und linguistischer Korpusanalyse II / Proceedings in Language and Text Corpus Design and Linguistic Corpus Analysis II. Hg. Annelies Häcki Buhofer): 61-73

URL: [http://www.linguistik-online.org/39\\_09/elmiger.pdf](http://www.linguistik-online.org/39_09/elmiger.pdf)

Elmiger, Daniel (2009): «Féminisation de par la loi: la nouvelle «Loi sur les langues» suisse et la formulation non sexiste». *LeGes* 2009/1: 57-70

URL: [Link](#)

Elmiger, Daniel (2008): «Abréger les femmes pour mieux les nommer: féminisation de la langue et techniques abrégatives». *Séméion* 6: 119-125

Elmiger, Daniel (2008): *La féminisation de la langue en français et en allemand. Querelle entre spécialistes et réception par le grand public*. Paris: Honoré Champion

Elmiger, Daniel (2003): «Wie grammatisch ist geschlechtergerechter Sprachgebrauch? Die Auswirkungen der feministischen Sprachkritik auf die Grammatikschreibung». *Babylonia* 2/2003: 73-77

Elmiger, Daniel (2001): «Feminisierte Landessprachen». *Unijournal* 2/2001: 10

Elmiger, Daniel (2001): «Liebe(r) LeserIn, chère lecteur et chère lectrice. Die sprachliche Gleichbehandlung in den Landessprachen». *Neue Zürcher Zeitung* 25. August 2001: 99

Elmiger, Daniel und Eva Lia Wyss (Hg.) (2000): *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 72 (Sprachliche Gleichstellung von Frau und Mann in der Schweiz. Ein Überblick und neue Perspektiven [...]). Darin: Einleitung (S. 7-10)

URL: [http://doc.rero.ch/lm.php?url=1000,20,10,bulletin\\_val\\_sla\\_2000\\_072.pdf](http://doc.rero.ch/lm.php?url=1000,20,10,bulletin_val_sla_2000_072.pdf)

Elmiger, Daniel (2000): «Les guides de féminisation allemands et français: La Suisse au carrefour d'influences différentes». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 72: 211-225

URL: [http://doc.rero.ch/lm.php?url=1000,20,10,bulletin\\_val\\_sla\\_2000\\_072.pdf](http://doc.rero.ch/lm.php?url=1000,20,10,bulletin_val_sla_2000_072.pdf)

Béguelin, Marie-José et Daniel Elmiger (2000): «Les consignes de «féminisation» du lexique et du discours: l'exemple de la Suisse romande». *O Feminino nas Línguas, Culturas e Literaturas*. Almeida, Maria Elisete & Michel Maillard (ed.). Funchal: Centro Metagram: 37-49

URL: <http://www.ciip.ch/ciip/dlf/feminisation-MJB.pdf>

Elmiger, Daniel (1997): *La féminisation de la langue française: latitude et limitations*. mémoire de licence, sous la direction de la professeure Marie-José Béguelin (non publié)